

## Отзыв

научного руководителя о выпускной квалификационной работе Быковой Анны Викторовны «Особенности графической репрезентации текста Корана в исторической ретроспективе»

Выпускная квалификационная работа Быковой А.В. посвящена важной и актуальной теме, связанной с эволюцией коранического текста и имеет междисциплинарный характер, что требует применения методов лингвистического и исторического исследования.

Работа состоит из Введения, четырех глав, Заключения и Списка литературы. Ссылки на используемые источники, как правило, корректны. Работа не всегда написана хорошим русским языком, стилистика изложения текста варьируется.

К сожалению, работа над диссертацией не велась регулярно, и с окончательным текстом руководитель познакомился уже после его размещения в системе. Все это объясняет наличие в работе лакун. Кроме того, ряд фрагментов, на наш взгляд, не имеют прямого отношения к заявленной теме.

Так, например, в главе, посвященной переводам Корана на западные и европейские языки делается обзор отдельных рукописей Корана в различных собраниях, история переводов Корана на восточные, европейские и, отдельно, русский язык. Столь объемная тема занимает лишь несколько страниц, что явно недостаточно. Какое отношение имеют переводы Корана на русский язык к эволюции арабского текста? В четвертой главе дается обзор материалов, размещенных на сайте РНБ в Санкт-Петербурге, но полностью игнорируются другие рукописные собрания, в которых представлены рукописи Корана, например в библиотеке Восточного факультета.

Магистранту было необходимо проанализировать всю палитру форм графической репрезентации текста Корана и его постепенной унификации, благодаря чему показать полифонию коранического текста и дать более точную картину хронологии эволюции коранической графики, в том числе и на примере различных рукописных школ.

Автор проявил значительную самостоятельность в работе но, к сожалению, не вполне освоил необходимые подходы и методы научного анализа. Научно-исследовательская часть, по сути, отсутствует. Несмотря на заявленный объем литературы, не все работы использованы в должной мере.

Имеются неточности в используемой терминологии. Ряд фрагментов включенных в работу использован без ссылок на источники.

К сожалению, магистранту не хватило времени для детального рассмотрения ряда проблем, имеющих важное значение.

Говоря об исследовании в целом, следует признать, что оно носит компилятивный характер и не вполне соответствует требованиям, предъявляемым к квалификационным работам магистрантов.

Научный руководитель  
д.ф.н.

Редькин О.И.